Wrist Digital Blood Pressure Monitor

Model UB-525



Instruction Manual *Original*

Manuel d'instructions *Traduction*

Manual de Instrucciones *Traducción*

Manuale di Istruzioni *Traduzione*

Manual de instruções *Tradução*

Instructiehandleiding *Vertaling*

Betjeningsvejledning *Oversættelse*

Bruksanvisning *Översättning*

Bruksanvisning *Oversettelse*

Ohjekirja *Käännös*

Talimat Kılavuzu *Çeviri*

ترجمه ***دليل الإستعمال***

ترجمه ***دفترچه راهنما***

English

Français

Español

Italiano

Português

Nederlands

Dansk

Svenska

Norsk

Suomi

TÜRKÇE

عربي

فارسی

1WMPD4003120G

Indhold

Kære kunder 2
Indledende bemærkninger 2
Sikkerhedsforholdsregler 2
Oversigt over dele 4
Symboler 5
Sådan bruges måleren 7
1. Isætning/udskiftning af batterier 7
2. Påsætning af manchetten 8
3. Sådan foretager du nøjagtige målinger 8
4. Måling 9
5. Efter måling 9
Målinger 10
Hentning af hukommelsesdata 11
Sletning af alle data, der er lagret i hukommelsen 11
Hvad er indikatoren for IHB/AFib? 12
Hvad er AFib? 12
Tryksøjleindikator 12
WHO-klassifikationsindikator 13
Om blodtryk 13
Hvad er blodtryk? 13
Hvad er hypertension, og hvordan kontrolleres det? 13
Hvorfor måle blodtryk derhjemme? 14
WHO's blodtryksklassifikation 14
Variationer i blodtryk 14
Fejlfinding 15
Vedligeholdelse 16
Tekniske data 16

Kære kunder

Tillykke med dit køb af denne A&D blodtryksmåler. Dette apparat er udviklet med fokus på brugervenlighed og nøjagtighed, og det vil lette dine daglige aktiviteter omkring blodtryk.
Vi anbefaler, at du gennemlæser denne vejledning omhyggeligt, før du bruger apparatet for første gang.

Indledende bemærkninger

- ❑ Dette apparat overholder det europæiske direktiv 93/42 EØF for medicinske produkter. Dette markeres med CE0123-overensstemmelsesmærkatet. (0123: referencenummeret for det relevante bemyndigede organ)
- ❑ Apparatet er beregnet til brug på voksne, ikke på nyfødte eller for tidligt fødte børn.
- ❑ Anvendelsessteder. Apparatet er beregnet til din egen private brug i hjemmet.
- ❑ Apparatet er udviklet til at måle blodtryk og pulsfrekvens på mennesker med henblik på diagnose.

Sikkerhedsforholdsregler

- ❑ Apparatet er fremstillet med brug af præcisionskomponenter. Store udsving i temperatur og luftfugtighed samt direkte sollys, stød og støv skal undgås.
- ❑ Rengør apparatet med en tør, blød klud eller en klud, der er fugtet med vand og et neutralt rengøringsmiddel. Brug aldrig sprit, benzen, fortynder eller andre stærke kemikalier til rengøring af apparatet.
- ❑ Undgå at folde manchetten stramt i længere tid, da det kan forringe levetiden for apparatets dele.
- ❑ Apparatet er ikke vandtæt. Undgå, at der kommer regn, sved eller vand på apparatet.
- ❑ Målingerne kan forstyrres, hvis apparatet anvendes tæt på TV-apparater, mikrobølgeovne, mobiltelefoner, røntgenapparater eller andre apparater med stærke elektriske felter.
- ❑ Brugt udstyr, dele og batterier må ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler og bestemmelser.
- ❑ Ved genbrug af apparatet skal du kontrollere, at apparatet er rent.
- ❑ Der må ikke foretages ændringer af apparatet. Det kan forårsage i ulykker eller skader på apparatet.
- ❑ For at måle blodtrykket skal håndleddet klemmes kraftigt nok af manchetten til midlertidigt at stoppe blodgennemstrømningen gennem arterien. Det kan forårsage smerter, følelsesløshed eller et midlertidig rødt mærke på håndleddet. Denne tilstand kan især opstå, hvis målingen gentages et antal gange. Eventuel smerte, følelsesløshed eller røde mærker vil forsvinde med tiden.
- ❑ Trådløse kommunikationsenheder, f.eks. netværksenheder, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres

basestationer samt walkie-talkies kan påvirke blodtryksmåleren. Hold derfor en afstand på mindst 30 cm fra sådanne apparater.

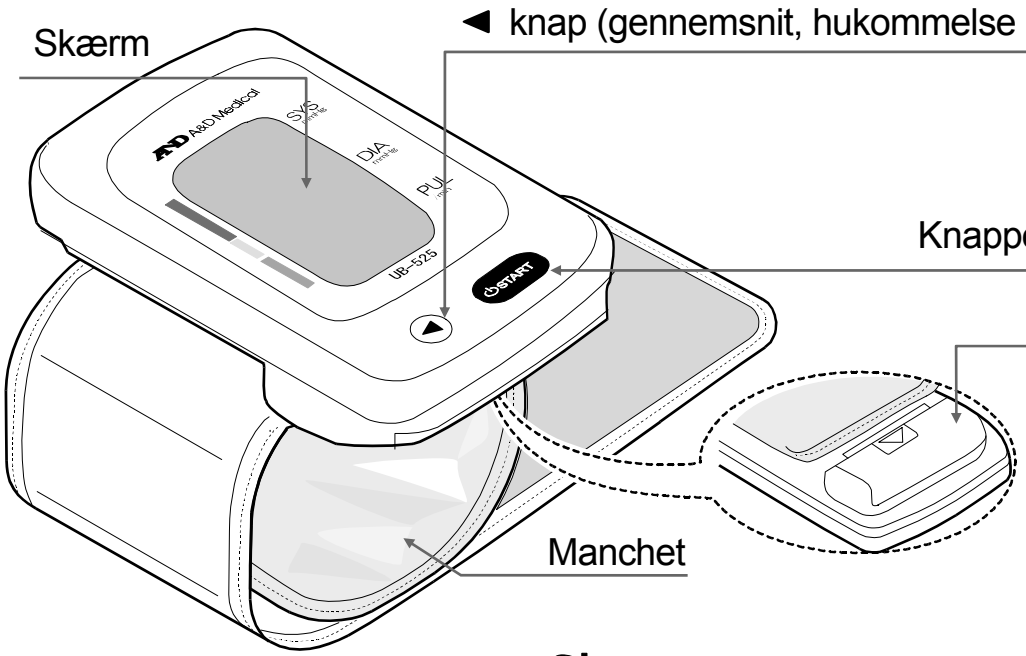
- ❑ Overdrevent hyppig måling af blodtrykket kan forårsage skader, fordi der gribes ind i blodgennemstrømningen. Kontroller, at brugen af apparatet ikke forringer blodcirkulationen i længere tid, hvis apparatet bruges gentagne gange.
- ❑ Der har ikke været udført klinisk test på nyfødte børn og gravide kvinder. Må ikke bruges på nyfødte spædbørn eller gravide kvinder.
- ❑ Hvis du har fået udført en mastektomi (fjernelse af brystet), skal du rådføre dig med en læge, før du bruger apparatet.
- ❑ Lad ikke børn bruge apparatet selv, og undgå at bruge apparatet på et sted, hvor små børn har adgang. Det kan forårsage ulykker eller skader.
- ❑ Apparatet indeholder små dele, som kan udgøre kvælningsfare, hvis et spædbarn sluger en del ved et uheld.
- ❑ Undgå at røre ved batterierne og patienten på samme tid. Det kan medføre elektrisk stød.
- ❑ I tilfælde af defekter på enkeltkomponenter kan indkapslingen nær manchetten blive varm og potentielt forårsage funktionsfejl.
- ❑ Brug af tilbehør, som ikke er beskrevet i denne manual, kan forringe sikkerheden.
- ❑ Hvis batteriet skulle blive kortsluttet, kan det blive varmt og eventuelt forårsage forbrændinger.
- ❑ Lad apparatets temperatur tilpasse sig til omgivelserne før brug (cirka en time).
- ❑ Undgå at pumpe op, uden at manchetten er sat omkring håndleddet.

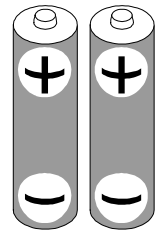
Kontraindikationer

Følgende sikkerhedsforholdsregler skal overholdes for korrekt brug af apparatet.

- ❑ Apparatet må ikke sættes på et håndled, hvor der er påsat andet medicinsk elektrisk udstyr. Udstyret vil måske ikke fungere korrekt.
- ❑ Personer med betydeligt nedsat kredsløb i armen skal rådføre sig med en læge, før apparatet bruges, for at undgå helbredsproblemer.
- ❑ Lad være med selv at stille diagnoser ud fra måleresultater og selv starte en behandling. Kontakt altid din læge med henblik på vurdering af resultaterne og eventuel behandling.
- ❑ Apparatet må ikke sættes på et håndled, der har et ikke-helet sår.
- ❑ Apparatet må ikke sættes på en arm, der modtager intravenøst drop eller blodtransfusion. Det kan medføre personskade eller ulykker.
- ❑ Apparatet må ikke bruges, hvor der er brændbare gasser, f.eks. anæstesigasser. Det kan medføre eksplosion.
- ❑ Apparatet må ikke anvendes i omgivelser med høj iltkoncentration, for eksempel et iltkammer eller et ilttelt. Det kan medføre brand eller eksplosion.

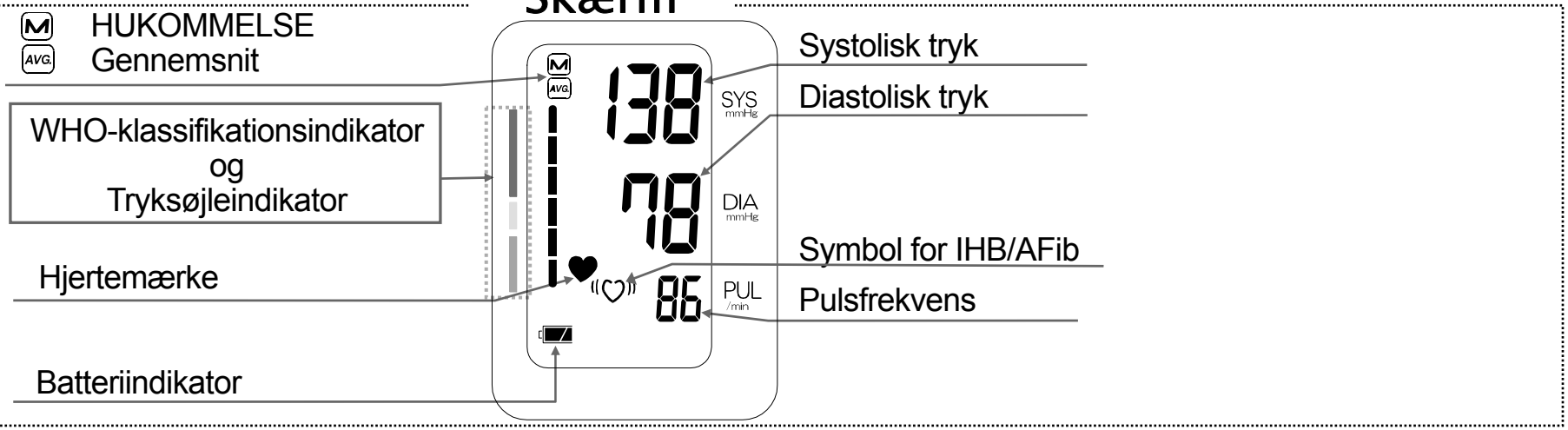
Oversigt over dele





Alkaline-batterier (LR03 eller AAA)

Skærm



Symboler

Symboler, der er trykt på apparatets kabinet

Symboler	Funktion/betydning
⏻	Sæt apparatet på standby, og tænd det igen
SYS	Systolisk blodtryk i mmHg
DIA	Diastolisk blodtryk i mmHg
PUL	Pulsslag pr. minut
⊕ LR03 (AAA) ⊖	Installationsvejledning for batteri
⎓	Jævnstrøm
SN	Serienummer
2015	Fremstillingsdato
	Type BF: Apparat og manchet er designet til at give særlig beskyttelse mod elektrisk stød
CE 0123	Mærke for EU-direktiv på medicinsk apparat
IP	Internationalt beskyttelsessymbol
	WEEE-mærkat
	Producent
EC REP	EU-repræsentant
	Se brugermanual/hæfte
	Opbevares tørt

Symboler, der vises på skærmen

Symboler	Funktion/betydning/anbefalet handling
♥	Vises, mens måling er i gang. Blinker, når der registreres puls. Undgå bevægelser.
	Symbol for IHB/AFib vises, når der registreres uregelmæssigt hjerteslag. Det kan tændes, når der registreres vibrationer i form af skælven eller rystelse.

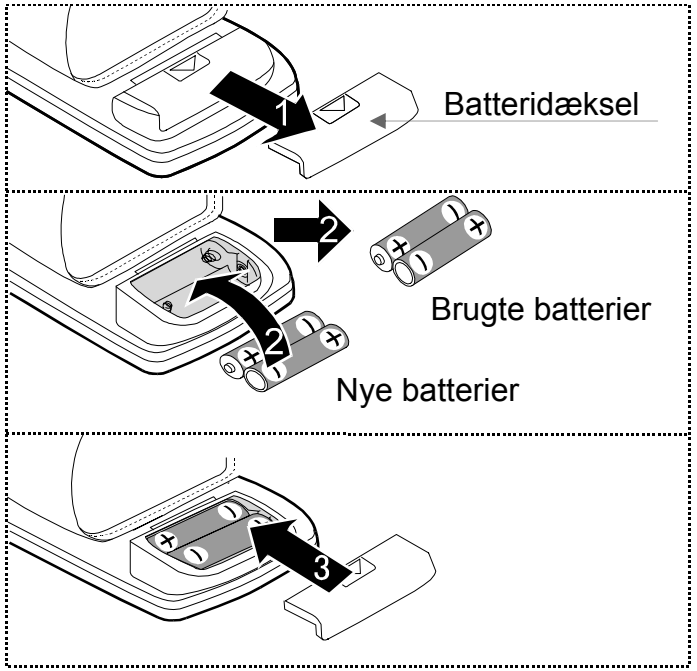
Symboler, der vises på skærmen (fortsat)

Symboler	Funktion/betydning	Anbefalet handling
	Tidligere målinger lagret i HUKOMMELSEN	———
	Gennemsnitsdata	———
	FULDT BATTERINIVEAU Indikatoren for batteristrøm under måling	———
	LAVT BATTERINIVEAU Batterikapacitet er lav, når den blinker	Udskift alle batterier med nye, når indikatoren blinker.
	Ustabilt blodtryk på grund af bevægelse under måling	Foretag endnu en måling. Undgå bevægelser under målingen.
	De systoliske og diastoliske værdier ligger inden for 10 mmHg fra hinanden	Sæt manchetten korrekt på, og tag en ny måling.
	Trykværdien steg ikke under oppumpning	
	Manchetten er ikke sat korrekt på	
	PUL.DISPLAYFEJL Pulsen blev ikke registreret korrekt	
	Intern fejl i blodtryksmåleren	Tag batterierne ud og tryk på knappen START, og sæt derefter batterierne i igen. Kontakt forhandleren, hvis fejlen stadig vises.
		

Sådan bruges måleren

1. Isætning/udskiftning af batterier

1. Fjern batteridækslet.
2. Fjern de brugte batterier, og sæt nye batterier i batterirummet som vist. Sørg for, at polerne (+ og −) vender korrekt. Brug kun batterier af typen LR03 eller AAA.
3. Sæt batteridækslet på.



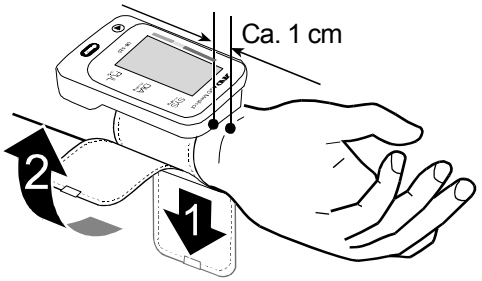
⚠ FORSIGTIG

- ❑ Sæt batterierne i batterirummet som vist.
  Hvis de sættes forkert i, fungerer apparatet ikke.
- ❑ Når ▯◢ (mærke for LAVT BATTERINIVEAU) blinker på skærmen, skal alle batterierne udskiftes med nye. Brug ikke gamle og nye batterier sammen.Det kan forkorte batteriets levetid eller få apparatet til at fungere forkert.
- ❑ ▯◢ (mærke for LAVT BATTERINIVEAU) vises ikke, når batterierne er tomme.
- ❑ Batteriets levetid afhænger af den omgivende temperatur og kan være kortere ved lave temperaturer. Generelt holder to nye LR03/AAA-batterier cirka fire måneder ved to daglige målinger.
- ❑ Brug kun de specificerede batterier. Batterierne, der følger med apparatet, er til test af målerens funktioner og kan have en begrænset levetid.
- ❑ Fjern batterierne, hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid. Batterierne kan blive utætte og medføre funktionsfejl.

2. Påsætning af manchetten

1. Placer manchetten rundt om håndleddet omkring 1 cm over din hånd som vist i figuren til højre.
2. Brug velcro-båndet til at stramme manchetten fast.

   Bemærk: For nøjagtige målinger skal manchetten sidde stramt omkring et blottet håndled.



3. Sådan foretager du nøjagtige målinger

Gør følgende for at få den mest præcise blodtryksmåling:

- ❑ Sid stille, og tal ikke under målingen.
- ❑ Sæt dig i en behagelig stilling. Læg albuen på et bord med håndfladen opad og manchetten i samme højde som dit hjerte.
- ❑ Slap af i fem til ti minutter før målingen. Hvis du føler dig anspændt eller følelsesmæssigt belastet, vil målingen afspejle dette stress som en blodtryksvisning, der er højere (eller lavere) end den normale blodtryksmåling, og pulsen vil som regel være hurtigere end normalt.
- ❑ Prøv at måle dit blodtryk på omtrent samme tid hver dag.
- ❑ En persons blodtryk varierer konstant alt afhængigt af hvad vedkommende foretager sig. Hvad man har spist og drukket, kan have en stor og hurtig indvirkning på blodtrykket.
- ❑ Undlad at måle umiddelbart efter fysisk anstrengelse eller badning. Hvil dig i tyve eller tredive minutter før målingen.
- ❑ Sid ikke med krydsede ben. Lad fødderne hvile fladt på gulvet, og ret ryggen.
- ❑ Dette apparat baserer sine målinger på pulsen. Hvis du har en meget svag puls eller uregelmæssig hjerterytme, kan apparatet have svært ved at finde dit blodtryk.
- ❑ Hvis apparatet skulle registrere en unormal tilstand, stopper det målingen, og der vises et fejlsymbol. Se side 6 for en beskrivelse af symbolerne.
- ❑ Denne blodtryksmåler er kun beregnet til brug af voksne. Rådfør dig med din læge, før du bruger apparatet på et barn. Et barn må ikke bruge apparatet uden opsyn.
- ❑ Den automatiske blodtryksmålers ydeevne kan påvirkes af for høj temperatur, luftfugtighed eller højde over havets overflade.

4. Måling

Det er normalt, at manchetten føles meget stram under målingen.

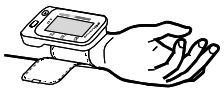
5. Efter måling

Hvis du trykker på knappen START for at slukke for apparatet mens resultaterne vises, lagres nye resultater i hukommelsen.
Hvis du trykker på knappen ◄ for at slukke for apparatet mens resultaterne vises, lagres nye resultater ikke.
Fjern manchetten, og skriv dine data ned.

Bemærkninger: Apparatet leveres med en automatisk slukningsfunktion, som lagrer de aktuelle data i hukommelsen og afbryder apparatet automatisk et minut efter målingen. Der skal gå mindst tre minutter mellem målinger på den samme person.

Målinger

Bemærk: UB-525, kan bruges til at sikre en oppumpning, der er passende for brugeren.

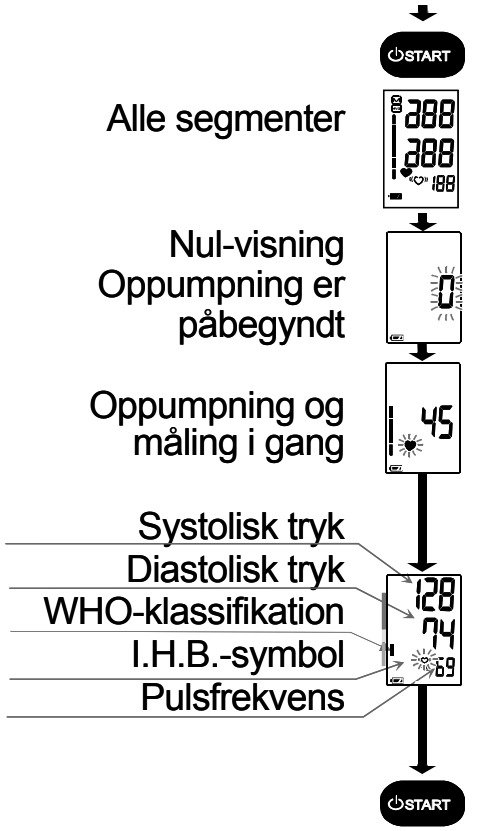


1. Placer manchetten rundt om håndleddet. Sæt dig komfortabelt med manchetten i samme højde som dit hjerte, og slap af.
2. Tryk på knappen START. Alle skærmsegmenterne vises.
3. Nul (0) vises og blinker kortvarigt. Derefter skifter skærmen, når målingen starter. Manchetten begynder at blive pumpet op. Det er normalt, at manchetten føles meget stram. Målingen starter automatisk når oppumpningen påbegyndes og ❤ (hjertemærke) blinker.

   Bemærk: Hvis du vil stoppe oppumpningen, kan du til enhver tid trykke på knappen START igen.
4. Når målingen er fuldført, viser apparatet resultaterne (af de systoliske og diastoliske trykmålinger, pulsfrekvens, WHO-klassifikation, I.H.B. symbol). Manchetten tømmes automatisk for al resterende luft.

   Bemærk: Hvis du ikke vil gemme nye målinger i hukommelsen, skal du trykke på knappen ◄ mens målingerne vises.
5. Efter målingen skal du trykke på knappen START igen for at slukke for apparatet. Tag manchetten af.

   Bemærkninger: Apparatet leveres med en automatisk slukningsfunktion. Der skal gå mindst tre minutter mellem målinger på den samme person.

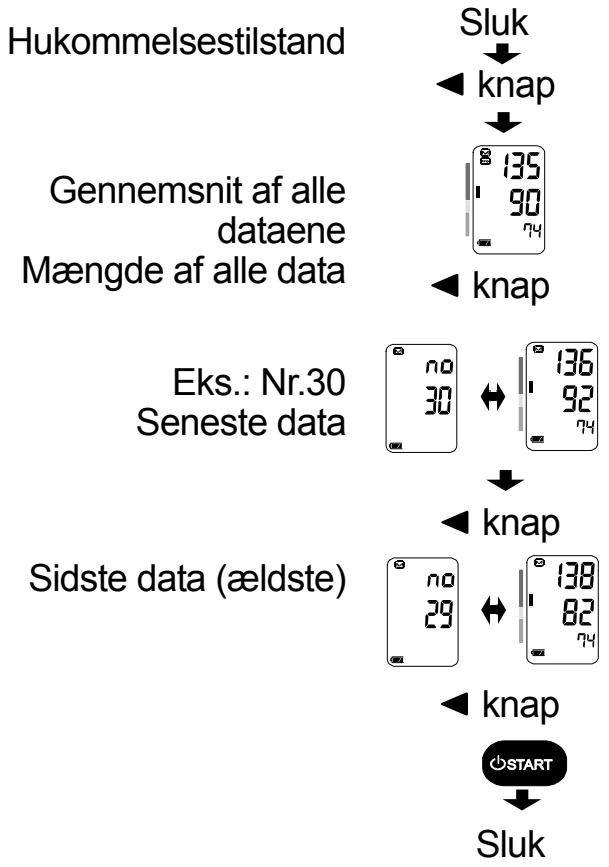


Hentning af hukommelsesdata

Bemærk: Denne enhed lagrer de sidste 60 målinger i hukommelsen.

1. Tryk på knappen ◄ når du slukker for enheden.
   Gennemsnittet af alle målinger og antallet af data vises. Hvis der ikke er nogen data vises et "0". Tryk på knappen ◄ eller START for at slukke for apparatet.
2. Brug følgende knapper til at vise data (vedrørende antal og måledata).
   - ❑ Gennemsnittet af alle målinger og antallet af data vises på apparatet.
   - ❑ Hver gang der trykkes på knappen ◄ viser enheden følgende:
     - ■ Gennemsnitsdata for alle målinger taget i den mellemliggende tid.
     - ■ Data (vedrørende antal og måledata).
       Apparatet viser data i rækkefølge startende med de seneste data.

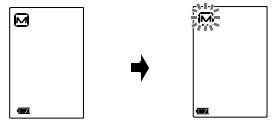
       I eksemplet: Nr. 30 & data → Nr.29 & data → ··· → Nr.01 & data.
3. Hvis du trykker på knappen ◄ efter at de ældste data vises, fortsætter apparatet til trin 1, gennemsnittet af alle målinger og antallet af data vises.
4. Tryk på knappen START for at slukke for apparatet.
   Efter et minut uden betjening slukkes apparatet automatisk.



Sletning af alle data, der er lagret i hukommelsen

1. Tryk på knappen ◄ og hold den inde indtil apparatet slukkes automatisk.

   Apparatet viser markøren M, sletter data der er gemt i hukommelsen, mens markøren M blinker og slukkes automatisk.



Hvad er indikatoren for IHB/AFib?

Hvis måleren registrerer en uregelmæssig rytme under målingerne, vises indikatoren for IHB/AFib på skærmen med måleværdierne.

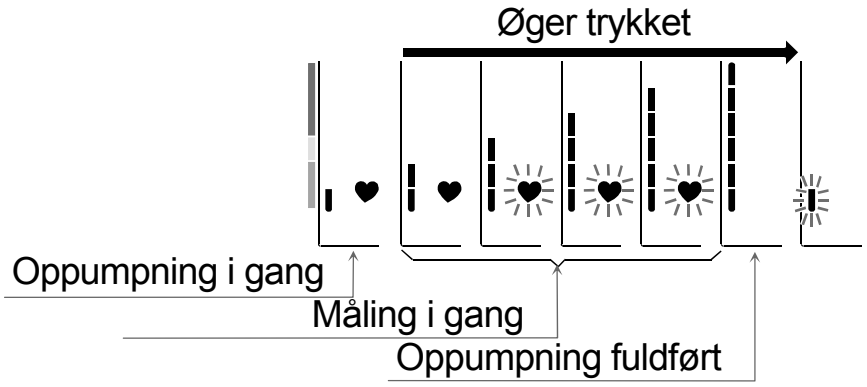
Bemærk: Vi anbefaler, at du kontakter din læge, hvis du ofte ser denne indikator for IHB/AFib ((♡)).

Hvad er AFib?

Hjertet trækker sig sammen på grund af elektriske signaler i hjertet og sender blod gennem kroppen. Atrieflimren (AFib) opstår, når det elektriske signal i hjertets forkammer bliver forstyrret og fører til ændringer i pulsintervallet. AFib kan få blod til at blive i hjertet, så der let kan dannes blodpropper, som kan forårsage slagtilfælde og hjerteanfald.

Tryksøjleindikator

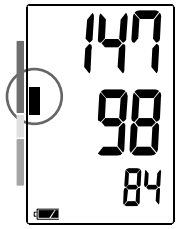
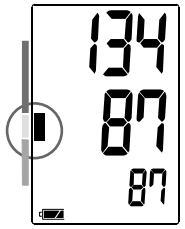
Indikatoren følger status for trykket under måling.

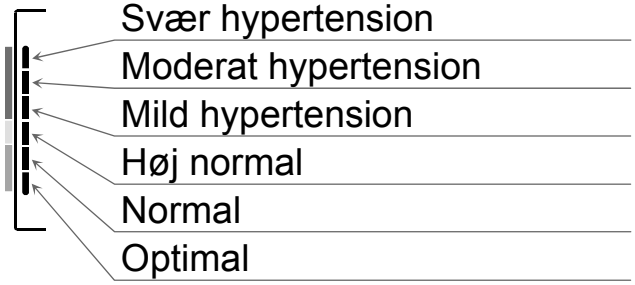


WHO-klassifikationsindikator

Seks segmenter i søjleindikatoren svarer til WHO's blodtryksklassifikation som beskrevet på side 14.

Eksempel

Moderat hypertension	Mild hypertension	Høj normal
		



▮ : Indikatoren viser et segment, baseret på de aktuelle data, svarende til WHO-klassifikationen.

Om blodtryk

Hvad er blodtryk?

Blodtryk er den kraft, som blodet udøver mod væggene i pulsårerne. Det systoliske tryk opstår, når hjertet trækker sig sammen. Det diastoliske tryk opstår, når hjertet udvider sig. Blodtrykket måles i millimeter kviksølv (mmHg). En persons naturlige blodtryk er det grundlæggende tryk, der måles som det første om morgenen, mens man stadig er i hvile og ikke har spist.

Hvad er hypertension, og hvordan kontrolleres det?

Hypertension, et unormalt højt arterieblodtryk, kan forårsage mange helbredsproblemer, herunder slagtilfælde og hjerteanfald, hvis det ignoreres. Hypertension kan kontrolleres ved at ændre livsstil, så man undgår stress, og med medicin under opsyn af en læge.

Sådan kan du forebygge hypertension eller holde den under kontrol:

- ❑ Ryg ikke
- ❑ Spis mindre salt og fedt
- ❑ Hold den rigtige vægt
- ❑ Dyrk regelmæssig motion
- ❑ Få dit helbred tjekket regelmæssigt

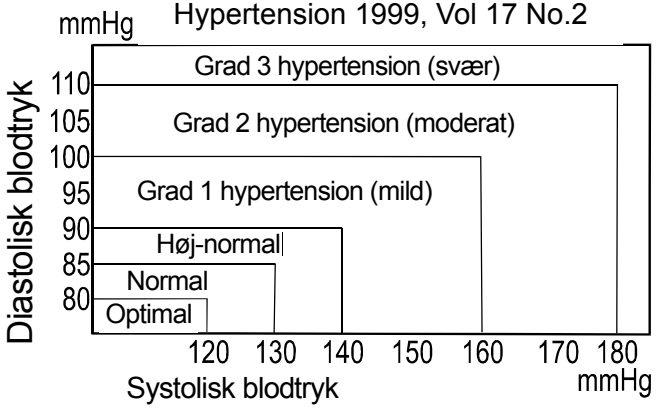
Hvorfor måle blodtryk derhjemme?

Blodtryksmåling i en klinik eller hos en læge kan skabe ængstelse og give en højere måling, 25 til 30 mmHg højere end målt derhjemme. Måling i hjemmet reducerer udefra kommende påvirkninger af blodtryksmålingen, den supplerer lægens målinger og giver en mere nøjagtig og komplet historik over blodtrykket.

WHO's blodtryksklassifikation

Verdenssundhedsorganisationen (WHO) har udviklet standarder for vurdering af forhøjet blodtryk, uafhængigt af alderen, se diagrammet til højre.

Referencemateriale: Journal of Hypertension 1999, Vol 17 No.2

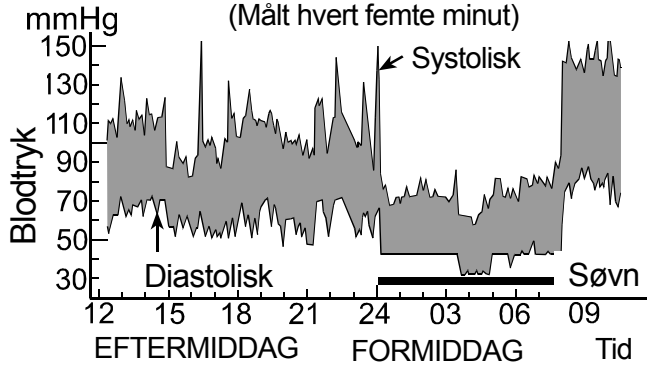


Variationer i blodtryk

En persons blodtryk varierer meget i løbet af dagen og fra årstid til årstid. Det kan variere med 30 til 50 mmHg på grund af forskellige omstændigheder i løbet af dagen. Hos personer med hypertension er variationerne endnu mere udtalte. Normalt stiger blodtrykket, når man arbejder eller leger, og falder til det laveste niveau, når man sover. Bliv derfor ikke unødvendigt bekymret over resultaterne af en enkelt måling.

Tag målingerne på samme tid hver dag, og følg proceduren i denne vejledning for at kende dit normale blodtryk. Regelmæssige målinger giver en mere omfattende historik over blodtrykket. Husk at skrive dato og klokkeslæt, når du registrerer dit blodtryk. Rådfør dig med din læge for at fortolke dine blodtryksdata.

Typiske udsving i løbet af dagen
(Målt hvert femte minut)



Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Anbefalet handling
Der vises intet på displayet, selvom apparatet er tændt.	Batterierne er tømt.	Udskift alle batterierne med nye.
	Batteripolerne er ikke placeret korrekt.	Sæt batterierne i, sådan at de negative og positive poler svarer til det, der vises i batterirummet.
Manchetten pumpes ikke op.	Batterispændingen er for lav. (mærke for LAVT BATTERINIVEAU) blinker. Hvis batterierne er tømt helt, vises mærket ikke.	Udskift alle batterierne med nye.
Apparatet måler ikke. Målingerne er for høje eller for lave.	Manchetten er ikke sat rigtigt på.	Sæt manchetten korrekt på.
	Du har bevæget håndleddet eller kroppen under målingen.	Sørg for at sidde meget stille, og tal ikke under målingen.
	Manchetten er ikke placeret korrekt.	Sid behageligt og stille. Læg armen på et bord med håndfladen opad og manchetten i samme højde som dit hjerte.
	———	Hvis du har en meget svag puls eller uregelmæssig hjerterytme, kan apparatet have svært ved at finde dit blodtryk.
Andet	Værdien er forskellig fra det, der blev målt på en klinik eller hos en læge.	Se afsnittet "Hvorfor måle blodtryk derhjemme?".
	———	Tag batterierne ud. Sæt dem korrekt i, og prøv at foretage målingen igen.

Bemærk: Hvis de ovenstående handlinger ikke løser problemet, bedes du kontakte forhandleren. Forsøg ikke at åbne eller reparere dette produkt selv, da ethvert forsøg på at gøre det vil gøre garantien ugyldig.

Vedligeholdelse

Undgå at åbne apparatet. Det bruger følsomme, elektriske komponenter og en kompliceret luftenhed, der kan blive beskadiget. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af vejledning til fejlfinding, bedes du kontakte en autoriseret forhandler i dit område eller vores kundeserviceafdeling. A&D's kundeservice leverer tekniske oplysninger, reservedele og apparater til autoriserede forhandlere.
Apparatet er designet og fremstillet til at have en lang levetid. Generelt anbefales det dog at få apparatet efterset hvert 2. år for at sikre korrekt funktion og nøjagtighed. Kontakt en autoriseret forhandler i dit område eller A&D for vedligeholdelse.

Tekniske data

Type	UB-525
Målingsmetode	Oscillometrisk måling
Måleområde	Tryk: 0 - 299 mmHg Systolisk tryk: 60 - 279 mmHg Diastolisk tryk: 40 - 200 mmHg Puls: 40 - 180 slag/minut
Målenøjagtighed	Tryk: ±3 mmHg Puls: ±5 %
Strømforsyning	2 x 1,5 V alkaline-batterier (LR03 eller AAA)
Antal målinger	Ca. 250 målinger, når AAA alkaline-batterier anvendes, ved en trykværdi på 170 mmHg og rumtemperatur på 23 °C.
Håndleddets omkreds	13,5 - 21,5 cm
Klassifikation	Internt strømforsynet ME-udstyr (Kontinuerlig driftstilstand)
Påsat del	Manchet Type BF 
Forventet levetid	Apparat: 5 år (ved brug seks gange om dagen)

Klinisk test	I henhold til ISO81060-2 : 2013 I det kliniske valideringsstudie blev K5 anvendt til 85 deltagere for at fastslå det diastoliske blodtryk.
EMD	IEC 60601-1-2: 2014
Hukommelse	Sidste 60 målinger
Driftsforhold	+10 til +40 °C / 15 til 85 % RH / 800 til 1.060 hPa
Transport / opbevaringsforhold	-20 til +60 °C / 10 til 95 %RH / 700 til 1.060 hPa
Dimensioner	Ca. 56 [B] x 88 [H] x 21,5 [D] mm
Vægt	Ca. 90 g uden batterier
Indtrængningsbeskyttelse	IP20

Bemærk: Specifikationerne kan ændres med henblik på forbedringer uden forudgående varsel.
IP-klassificering er beskyttelsesgraden, som ydes af kabinetter i overensstemmelse med IEC 60529. Dette apparat er beskyttet mod faste fremmedlegemer på 12 mm i diameter og derover, f.eks. en finger. Denne enhed er ikke beskyttet mod vand.

NOTAT

A&D Company, Limited
1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC REP **Emergo Europe B.V.**
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY
United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易（上海）有限公司
中国 上海市浦东新区浦东大道138号永华大厦21楼A室 邮编200120
(21F Room A, Majesty Building, No.138 Pudong Avenue, Pudong New Area, Shanghai, 200120, China)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूयूमेन्ट्स इण्डिया प्रा0 लिमिटेड
509, उद्योग विहार , फेस -5, गुड़गांव - 122016, हरियाणा , भारत
(509, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122 016, Haryana, India)
फोन : 91-124-4715555 फैक्स : 91-124-4715599

CE 0123